



2012国家大剧院秋季演出季  
2012 Autumn Season of NCPA



指挥 尾高忠明  
Conductor Tadaaki Otaka



中日邦交正常化  
40周年纪念活动

# 日本NHK交响乐团 北京音乐会

2012年

9/1 (星期六/土) 19:30

Saturday, September 1, 2012 at 19:30

国家大剧院

National Centre For The Performing Arts



钢琴 陈萨  
ピアノ サ・チェン  
Piano Sa Chen

N響



乐团巡演赞助 **TOTO**

乐团官方物流合作伙伴 **ANA**

时间: 2012年9月1日 19:30 国家大剧院·音乐厅 19:30. Sep. 1, 2012 Concert Hall, NCPA

票价 PRICE: VIP 880 760 650 500 350 200 RMB

优惠套票: 凡购买A/B类演出票3张以上(含3张)可享8折优惠, 2张可享8.5折优惠。



订票电话 Box office **8610-66550000** 官网购票 Booking online **www.chncpa.org**

网上选座: 买票网 400-620-6006 65855755 [www.mypiao.com](http://www.mypiao.com) 国家大剧院古典音乐频道 [www.ncpa-classic.com](http://www.ncpa-classic.com)

后援: 日本国驻华大使馆 中国日本友好协会 巡演组织: KAJIMOTO 榎本音乐事务所



国家大剧院战略合作伙伴

Strategic Partners of National Centre for the Performing Arts

“在一个孕育了弦乐大师斋藤秀雄和铃木镇一的国度，弦乐是其光荣传统。” ——《纽约时报》

「鈴木鎮一と斎藤秀雄という2人の偉大な音楽教育家を生んだ日本を代表するNHK交響楽団の弦楽器群の響きは素晴らしい」  
—— The New York Times

“无论日本NHK是否属于你喜爱的风格，毋庸置疑的是，他们一定是亚洲最好的乐团。” —— 汤沐海

「オーケストラの好みは人それぞれであるが、それでもNHK交響楽団は紛れもなくアジア最高の楽団である。」  
—— ムハイ・タン・指揮者

2012年是中日两国邦交正常化40周年暨“中日国民交流友好年”。9月1日，“中日邦交正常化40周年纪念活动——日本NHK交响乐团音乐会”将在北京国家大剧院隆重奏响。由著名指挥家尾高忠明率领的NHK交响乐团将与中国女钢琴家陈萨合作，为北京的观众们带来一场震撼人心的交响音乐会。这也是NHK交响乐团距1998年在迪图瓦带领下的首次访华演出后，时隔14年的再度来访。此外，指挥将于8月31日开设大师课。

2012年の日中国交正常化40周年を記念し、日本を代表するNHK交響楽団が9月1日、北京大劇院でコンサートを行う。卓越した才能を持つ尾高忠明（同楽団正指揮者）が率いるNHK交響楽団が、その名演で北京の聴衆を魅了することになる。ソリストとしてツアーに参加するのは、ショパン国際ピアノ・コンクールで4位に入賞するなど、成長が著しい若手中国人ピアニストのサ・チェン（陳薩）。NHK交響楽団の中国ツアーは、1998年以来、実に14年ぶりである。8月31日には北京にて、指揮者・尾高忠明によるマスタークラスも予定されている。

## 指挥 尾高忠明

目前担任新国立剧场歌剧艺术导演，NHK交响乐团正指挥，札幌交响乐团音乐总监，墨尔本交响乐团首席客座指挥，BBC威尔士国家交响乐团指挥、东京爱乐乐团桂冠指挥、日本读卖交响乐团名誉客座指挥，纪尾井小交响乐团桂冠名誉指挥。

現在、新国立劇場オペラ芸術監督、NHK交響楽団正指揮者、札幌交響楽団音楽監督、メルボルン交響楽団首席客演指揮者、BBCウェールズ交響楽団桂冠指揮者、東京フィルハーモニー交響楽団桂冠指揮者、読売日本交響楽団名誉客演指揮者、紀尾井シンフォニエッタ桂冠名誉指揮者。

## 钢琴 陈萨 サ・チェン

1994年获得中国国际钢琴比赛青年组第一名；1996年，她作为最小的参赛者获得的英国利兹钢琴比赛的第四名；2000年，她获得了波兰第十四届肖邦国际钢琴大赛的第四名，同时还获得波兰舞曲特别演奏奖；2005年，她在第十二届范·克莱本国际钢琴比赛中获得水晶大奖。陈萨是历史上唯一一位在三大顶尖钢琴比赛中均获奖的钢琴家。

1994年に開催された中国国際ピアノ・コンクールの覇者。1996年、弱冠16歳という史上最年少の若さでリーズ国際ピアノ・コンクールに参加し4位に入賞。2000年にはショパン国際ピアノ・コンクールで4位に入賞し、さらに2005年にはヴァン・クライバーン国際ピアノ・コンクールでも3位に入賞している。

## 日本NHK交响乐团

NHK交响乐团前身为新交响乐团，成立于1926年。作为亚洲最杰出的乐团，日本NHK交响乐团不但代表了当今亚洲交响乐演奏的最高水准，其发展历程更可以被视作亚洲交响乐团建设的典范。

1926年に前身の新交響楽団として発足。以後、アジアで最も優れたオーケストラとして、その高水準の演奏によりアジアのクラシック音楽界を牽引してきた。NHK交響楽団が今日までに辿った軌跡は、アジアのあらゆるオーケストラの目標となっている。

武满彻 | 风多么缓慢

柴可夫斯基 | 降b小调第一钢琴协奏曲  
(钢琴演奏: 陈萨)

柴可夫斯基 | e小调第五交响曲

武満徹 | ハウ・スロー・ザ・ウィンド

チャイコフスキー | ピアノ協奏曲第1番 変ロ短調op.23  
(ピアノ: サ・チェン)

チャイコフスキー | 交響曲第5番 ホ短調op.64

\* 曲目以演出当日为准

日本語対応をご希望の方は 010-64056807 までご連絡ください(平日14:00—17:00)